

# Cassa pensione dei falegnami

(proparis Previdenza arte e mestieri Svizzera)

# Regolamento d'organizzazione ed elettorale

In vigore dal:	1° gennaio 2017
Deciso da:	Commissione assicurativa della cassa pensione dei falegnami il 13° giugno 2017
Approvato da:	Consiglio di fondazione il 7° settembre 2017

## INDICE

<b>1.</b>	<b>INTRODUZIONE .....</b>	<b>4</b>
1.1	CONSIDERAZIONI GENERALI.....	4
1.2	SCOPO.....	4
<b>2</b>	<b>COMMISSIONE ASSICURATIVA (COAS) .....</b>	<b>4</b>
2.1	COMPITI E COMPETENZE .....	4
2.1.1	<i>Considerazioni generali .....</i>	<i>4</i>
2.1.2	<i>Compiti e competenze.....</i>	<i>4</i>
2.2	COMPOSIZIONE E COSTITUZIONE .....	5
2.3	MANDATO .....	5
2.4	SCELTA DEI RAPPRESENTANTI DEI DATORI DI LAVORO E DEI DIPENDENTI.....	6
2.4.1	<i>Scelta da parte delle associazioni dei datori di lavoro e di quelle dei dipendenti.....</i>	<i>6</i>
2.4.2	<i>Procedimento di nomina e di avvio delle elezioni dei rappresentanti dei dipendenti.....</i>	<i>6</i>
2.5	CONVOCAZIONE E SVOLGIMENTO DELLE SEDUTE.....	7
2.6	QUORUM E DELIBERAZIONI .....	8
2.7	VERBALE .....	8
2.8	INDENNITÀ .....	8
2.8.1.	<i>Indennità forfettaria .....</i>	<i>8</i>
2.8.2.	<i>Indennità giornaliera.....</i>	<i>9</i>
2.8.3.	<i>Spese di viaggio.....</i>	<i>9</i>
2.8.4.	<i>Rimborso pasti .....</i>	<i>9</i>
<b>3</b>	<b>COMITATO ASSICURATIVO (COMITATO COAS).....</b>	<b>10</b>
3.1	COMPITI .....	10
3.2	COMPOSIZIONE, ELEZIONE E MANDATO .....	10
3.3	CONVOCAZIONE E SVOLGIMENTO DELLE SEDUTE.....	10
3.4	QUORUM E DELIBERAZIONI .....	10
3.5	VERBALE .....	11
<b>4</b>	<b>COMITATO D'INVESTIMENTO (CI) .....</b>	<b>11</b>
4.1	COMPITI .....	11
4.2	COMPOSIZIONE, ELEZIONE E MANDATO .....	11
4.3	CONVOCAZIONE E SVOLGIMENTO DELLE SEDUTE.....	11
4.4	QUORUM E DELIBERAZIONI .....	11
4.5	VERBALE .....	11
<b>5</b>	<b>COMITATO IMMOBILI .....</b>	<b>12</b>
5.1	COMPITI .....	12
5.2	COMPOSIZIONE, ELEZIONE E MANDATO .....	12
<b>6</b>	<b>ORGANO D'ESECUZIONE (OES).....</b>	<b>12</b>
6.1	CONSIDERAZIONI GENERALI.....	12
6.2	MANSIONI E COMPETENZE DEL RESPONSABILE DELLA CP .....	13
<b>7</b>	<b>RAPPRESENTANZA E DIRITTO DI FIRMA .....</b>	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>DISPOSIZIONI GENERALI .....</b>	<b>13</b>
8.1	RESPONSABILITÀ E OBBLIGO DEL SEGRETO.....	13
8.2	INTEGRITÀ E LEALTÀ .....	13

---

<b>9</b>	<b>DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI.....</b>	<b>14</b>
9.1	DISPOSIZIONI TRANSITORIE .....	14
9.1.1	<i>Mandato in corso</i> .....	14
9.2	DISPOSIZIONI FINALI .....	14
9.2.1	<i>Testo regolamentare determinante</i> .....	14
9.2.2	<i>Entrata in vigore / Modifiche</i> .....	14

## **1. Introduzione**

---

### **1.1 Considerazioni generali**

La cassa pensione dei falegnami (di seguito CP) è un'opera di previdenza della proparis Previdenza arte e mestieri Svizzera (di seguito proparis).

Sulla base del regolamento d'organizzazione ed elettorale della proparis, la commissione assicurativa della CP ha adottato il presente regolamento.

### **1.2 Scopo**

Il presente regolamento disciplina la convocazione e la composizione, il procedimento di elezione e di votazione, l'organizzazione nonché i diritti e gli obblighi dei seguenti organi della CP:

- commissione assicurativa (di seguito COAS)
- comitato assicurativo (di seguito comitato COAS)
- comitato d'investimento (di seguito CI)
- comitato immobili
- organo d'esecuzione (di seguito OES)

## **2 Commissione assicurativa (COAS)**

---

### **2.1 Compiti e competenze**

#### **2.1.1 Considerazioni generali**

La COAS è l'organo paritetico della CP responsabile per la struttura e lo sviluppo della CP ai sensi delle basi regolamentari della proparis.

#### **2.1.2 Compiti e competenze**

Nei limiti delle disposizioni dettate del consiglio di fondazione e fatta salva la sua approvazione, nonché in adempimento delle norme di legge sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità, alla COAS spettano in particolare i compiti e i poteri seguenti:

- a. adozione e modifica del regolamento d'organizzazione ed elettorale della CP, del regolamento delle prestazioni (piani di previdenza, regolamento dei contributi, disposizioni generali) nonché degli allegati ai regolamenti specifici all'opera di previdenza;
- b. approvazione del budget;
- c. approvazione del conto annuale;
- d. nomina dell'ufficio di revisione;
- e. definizione del tasso d'interesse per la remunerazione dell'avere di vecchiaia e delle riserve dei contributi del datore di lavoro;
- f. definizione delle aliquote di conversione;

- g. determinazione del fattore per la costituzione dell'accantonamento finanziario secondo il regolamento sulle riserve e sugli accantonamenti;
- h. determinazione dell'impiego delle eccedenze derivanti dai contratti assicurativi;
- i. decisione sull'adeguamento delle rendite all'evoluzione dei prezzi;
- j. nell'ambito degli investimenti propri e secondo il regolamento sugli investimenti: determinazione della strategia d'investimento;
- k. adozione di provvedimenti in caso di capacità di rischio limitata ai sensi del regolamento sugli investimenti;
- l. adozione di misure di risanamento ai sensi del regolamento sulle misure di risanamento in caso di copertura insufficiente;
- m. informazione degli assicurati.

Ulteriori compiti e poteri della COAS sono definiti nel regolamento sugli investimenti, nel regolamento sulle riserve e sugli accantonamenti nonché in quello sulla liquidazione parziale e totale.

La COAS esercita la propria responsabilità sotto la vigilanza del consiglio di fondazione paritetico della proparis e nell'osservanza delle sue disposizioni. proparis ha la facoltà di impartire istruzioni alla COAS e le fornisce la propria consulenza.

La COAS può attribuire l'incarico di preparare e di assistere l'attuazione delle sue decisioni a dei comitati di cui monitora l'attività e i risultati.

## **2.2 Composizione e costituzione**

La COAS si compone in modo paritetico di 5 rappresentanti dei datori di lavoro e di 5 rappresentanti dei dipendenti.

La COAS si autocostruisce. La convocazione alla seduta costitutiva avviene a cura dell'ultimo presidente in carica. I partecipanti alla seduta nominano il presidente del giorno.

La COAS elegge tra i suoi membri un presidente e un vicepresidente, che rimangono in carica per 4 anni e che appartengono alternativamente ai rappresentanti dei datori di lavoro e a quelli dei dipendenti.

Nel periodo in cui possono nominare il presidente, i rappresentanti dei datori di lavoro e quelli dei dipendenti possono però lasciare l'esercizio della presidenza a un rappresentante dell'altra parte o rieleggere il presidente in carica fino a quel momento. In questo caso è necessario il consenso di tutti i rappresentanti presenti della parte che rinuncia a ricoprire l'ufficio della presidenza.

## **2.3 Mandato**

Il mandato dura 4 anni, inizia il 1° gennaio del primo anno e termina il 31 dicembre del quarto anno. Ogni membro della commissione assicurativa rimane in carica e assolve le proprie responsabilità per tutta la durata del mandato e oltre la sua conclusione, fino alla riunione costitutiva destinata a stabilire il mandato successivo.

Il mandato presso la COAS termina anticipatamente in seguito a dimissioni, destituzione o decesso.

Se un membro della commissione cessa di svolgere il proprio servizio in corso di mandato, la relativa associazione provvederà a sostituirlo al più presto possibile per la durata resi-



ai dipendenti in busta chiusa tramite i datori di lavoro. I datori di lavoro sono tenuti a consegnare immediatamente ai loro dipendenti i documenti elettorali ricevuti sigillati. I dipendenti possono esprimere tante preferenze (voti per candidati) quanti sono i rappresentanti dei dipendenti da eleggere alla COAS. Il cumulo non è ammesso. La votazione avviene per lettera all'ufficio elettorale. Il termine per il voto è 30 giorni a decorrere dalla data di spedizione della lista dei candidati e delle schede elettorali.

L'ufficio elettorale verifica la validità delle schede elettorali ricevute. Non sono valide

- a. le schede compilate in modo illeggibile;
- b. le schede con un numero di preferenze di voto espresse superiore al numero di rappresentanti da eleggere;
- c. le schede ricevute in ritardo dall'ufficio elettorale;
- d. le schede di voto con nomi di persone non candidate.

Sono eletti a membri della commissione i 5 candidati che ricevono il maggior numero di voti validi. In caso di parità di voti si procede all'estrazione a sorte.

Le elezioni possono anche svolgersi elettronicamente. La commissione assicurativa determina la modalità di svolgimento.

## **2.5 Convocazione e svolgimento delle sedute**

La COAS si riunisce su invito del presidente o, in caso di suo impedimento, del vicepresidente ogni qualvolta sia necessario per la gestione degli affari, ma comunque almeno due volte all'anno.

A ogni seduta della COAS devono essere invitati la segreteria della proparis, il responsabile della CP e il consulente dell'assicuratore gerente. Questi partecipanti hanno diritto di presentare domande e di esprimere un voto consultivo.

La COAS si riunisce anche se almeno la metà dei membri della commissione richiede per iscritto al presidente la convocazione di una seduta straordinaria specificandone gli oggetti all'ordine del giorno. In questa evenienza, il presidente deve convocare la seduta tempestivamente.

La convocazione della COAS deve avvenire almeno 14 giorni prima del giorno della seduta; in casi d'emergenza tale termine può essere abbreviato.

La convocazione alla seduta della COAS deve specificare il giorno, l'ora e il luogo della seduta nonché l'ordine del giorno. Contemporaneamente, ai membri della commissione devono essere consegnati i documenti pertinenti alla seduta.

L'ordine del giorno della COAS prevede sempre almeno i seguenti oggetti: verbale dell'ultima seduta e andamento degli affari, incl. le questioni relative al personale e la situazione finanziaria.

La preparazione delle sedute è compito del presidente in collaborazione con il responsabile della CP. In caso di assenza, il presidente viene rappresentato dal vicepresidente.

La presidenza della COAS viene assunta dal presidente e in caso di impedimento dal vicepresidente. Il presidente della seduta designa il verbalista.

Il presidente della seduta ha tutti i poteri direttivi necessari per assicurare che la seduta si svolga in modo ordinato, efficiente e indisturbato.

In ogni seduta la COAS deve essere informata, a seconda dell'attività, dal presidente o dal responsabile della CP sull'andamento corrente degli affari e sulle operazioni importanti della CP.

Gli eventi importanti e straordinari devono essere immediatamente portati a conoscenza dei membri della commissione per via circolare.

Nell'osservanza delle disposizioni in materia di protezione dei dati, ciascun membro della commissione può chiedere informazioni su tutte le questioni della CP e richiedere che gli vengano presentati libri e atti purché ciò sia necessario per lo svolgimento di un compito. Le persone incaricate della gerenza sono obbligate a fornire tali informazioni.

## **2.6 Quorum e deliberazioni**

La commissione ha la facoltà di deliberare quando è presente almeno metà dei rappresentanti dei datori di lavoro e metà dei rappresentanti dei dipendenti.

La COAS adotta le proprie delibere a maggioranza semplice dei voti dei presenti. In caso di parità di voti, il voto del presidente è decisivo mentre nelle elezioni si procede a un'estrazione a sorte.

Nelle votazioni e nelle elezioni non è ammessa la rappresentanza.

I rappresentanti dei datori di lavoro e i rappresentanti dei dipendenti hanno il diritto di interrompere la seduta in qualunque momento e di discutere separatamente.

In merito alle attività non indicate nell'ordine del giorno è possibile deliberare solo in caso di consenso della maggioranza dei membri della commissione.

Per la presentazione di domande nell'ambito degli oggetti all'ordine del giorno debitamente annunciati e per le discussioni senza adozione di delibere non è necessario alcun preavviso.

Eccezionalmente, la commissione può deliberare in via circolare se nessun membro della commissione richiede la discussione e la consultazione. Le delibere circolari sono valide solo se almeno due terzi dei membri della commissione approvano l'attività.

Ogni delibera adottata in via circolare deve essere verbalizzata nella seduta successiva della COAS.

## **2.7 Verbale**

Sulle discussioni e delibere delle sedute viene tenuto un verbale. All'inizio di ogni seduta il presidente della COAS designa il verbalista. Il verbale viene firmato dal presidente e dal verbalista e consegnato ai membri della commissione, alla segreteria della proparis e all'assicuratore gerente entro un mese. Il verbale deve essere approvato durante la seduta successiva.

## **2.8 Indennità**

### **2.8.1. Indennità forfettaria**

Per la preparazione, organizzazione ed esecuzione delle sedute, il presidente e il vicepresidente della COAS, nonché i membri delle commissioni permanenti (comitato COAS e comitato immobili), ricevono un'indennità forfettaria annua. I funzionari professionali delle casse sociali dei falegnami e della VSSM non hanno alcun diritto all'indennità forfettaria. L'indennità forfettaria annua ammonta a:

per il presidente della COAS	CHF 4 000
per il vicepresidente della COAS	CHF 1 000
per i membri dei comitati permanenti (comitato COAS e comitato immobili)	CHF 500

### 2.8.2. Indennità giornaliera

Per ogni seduta a cui partecipano, il presidente, il vicepresidente, i membri della COAS e i membri dei comitati permanenti (comitato COAS e comitato immobili) ricevono un'indennità giornaliera. I funzionari professionali delle casse sociali dei falegnami e della VSSM non hanno alcun diritto all'indennità giornaliera. Le indennità giornaliera ammontano a:

per sedute di un'intera giornata (più di 4 ore)	CHF 500
per sedute di mezza giornata (meno di 4 ore)	CHF 300
per sedute brevi (fino a 1,5 ore)*	CHF 150

\*Per seduta breve si intende una riunione che non dura più di 1,5 ore e che ha luogo prima o dopo un'altra seduta tenuta nello stesso edificio.

La stessa indennità giornaliera spetta loro anche per la partecipazione all'assemblea della fondazione nonché per i corsi di formazione e perfezionamento organizzati dalla CP o dalla proparis.

Con l'indennità giornaliera vengono compensati tutti gli oneri connessi alle sedute (preparazione, tempo di viaggio e partecipazione).

### 2.8.3. Spese di viaggio

Il presidente, il vicepresidente e i membri della COAS, nonché i membri dei comitati permanenti (comitato COAS e comitato immobili) vengono rimborsati in maniera forfettaria con CHF 0,80 al chilometro per i viaggi di andata e di ritorno dal luogo di lavoro a quello della seduta o dell'evento. I funzionari professionali delle casse sociali dei falegnami e della VSSM non hanno alcun diritto al rimborso delle spese di viaggio.

### 2.8.4. Rimborso pasti

Le sedute tenute durante la mattina che non consentono il rientro in ufficio o a casa prima delle ore 12.30 vengono rimborsate con CHF 100. Il rimborso pasti viene meno nel caso in cui si venga invitati a un pasto collettivo. I funzionari professionali delle casse sociali dei falegnami e della VSSM non hanno alcun diritto al rimborso pasti.

### **3 Comitato assicurativo (comitato COAS)**

---

#### **3.1 Compiti**

Il comitato COAS prepara l'ordine del giorno della seduta della COAS ed è incaricato di assistere l'attuazione delle delibere della COAS.

Il comitato COAS monitora l'attività dell'organo di esecuzione e del responsabile della CP.

#### **3.2 Composizione, elezione e mandato**

Il comitato COAS si compone in modo paritetico di 2 rappresentanti dei datori di lavoro e di 2 rappresentanti dei dipendenti.

Il comitato COAS è composto d'ufficio dal presidente e dal vicepresidente della COAS. Gli altri 2 membri vengono eletti dalla COAS.

I rappresentanti dei datori di lavoro e dei dipendenti comunicano oralmente i loro candidati alla seduta costitutiva della COAS ai sensi della cifra 2.2. Successivamente ha luogo l'elezione. I rappresentanti dei datori di lavoro e dei dipendenti eleggono insieme i rappresentanti del comitato COAS.

I membri eletti del comitato COAS iniziano il loro mandato immediatamente dopo la loro elezione.

Il mandato dura quattro anni. In caso di cessazione anticipata del mandato, ha luogo un'elezione sostitutiva in seno alla COAS. Il successore eletto subentra nel mandato in corso del suo predecessore.

#### **3.3 Convocazione e svolgimento delle sedute**

Il comitato COAS si riunisce su invito del presidente o, in caso di suo impedimento, del vicepresidente nonché d'intesa e in collaborazione con il responsabile della CP.

Il comitato COAS si riunisce con la frequenza richiesta dalla gestione degli affari, ma comunque almeno due volte all'anno.

A ogni seduta del comitato COAS devono essere invitati la segreteria della proparis, il responsabile della CP e il consulente dell'assicuratore gerente. Questi partecipanti hanno diritto di presentare domande e di esprimere un voto consultivo.

La convocazione del comitato COAS deve avvenire almeno 14 giorni prima del giorno della seduta; in casi d'emergenza tale termine può essere abbreviato. La convocazione alla seduta deve specificare il giorno, l'ora e il luogo della seduta nonché gli oggetti all'ordine del giorno. Contemporaneamente, ai membri devono essere consegnati i documenti pertinenti alla seduta. L'ordine del giorno prevede sempre almeno i seguenti oggetti: verbale dell'ultima seduta e informazioni sull'andamento degli affari, incl. le questioni relative al personale e la situazione finanziaria.

Il presidente designa un verbalista.

#### **3.4 Quorum e deliberazioni**

Il comitato COAS può deliberare validamente quando è presente almeno un rappresentante dei dipendenti e un rappresentante dei datori di lavoro.

Le delibere del comitato COAS sono adottate a maggioranza semplice dei voti espressi. In caso di parità, il voto del presidente vale il doppio.

### **3.5 Verbale**

Sulle discussioni e delibere delle sedute viene tenuto un verbale. All'inizio di ogni seduta il presidente designa il verbalista. Il verbale viene firmato dal presidente e dal verbalista e consegnato ai membri, alla segreteria della proparis e all'assicuratore gerente entro un mese. Il verbale deve essere approvato durante la seduta successiva.

## **4 Comitato d'investimento (CI)**

---

### **4.1 Compiti**

Il CI effettua le operazioni d'investimento nei limiti dei margini tattici e ne riferisce almeno due volte all'anno al COAS. Sono escluse le operazioni immobiliari.

Il CI può servirsi della collaborazione di specialisti esterni.

### **4.2 Composizione, elezione e mandato**

Il CI è composto di regola dal presidente e dal vicepresidente del COAS. Gli altri membri del comitato vengono eletti dal COAS ai sensi della cifra 3.2.

Il mandato dura quattro anni. In caso di cessazione anticipata del mandato, ha luogo un'elezione sostitutiva in seno al COAS. Il successore eletto subentra nel mandato in corso del suo predecessore.

### **4.3 Convocazione e svolgimento delle sedute**

Il CI si riunisce su invito del presidente o, in caso di suo impedimento, del vicepresidente nonché d'intesa e in collaborazione con il responsabile della CP.

Il CI si riunisce con la frequenza richiesta dalla gestione degli affari.

La convocazione del CI deve avvenire almeno 14 giorni prima del giorno della seduta; in casi d'emergenza tale termine può essere abbreviato. La convocazione alla seduta deve specificare il giorno, l'ora e il luogo della seduta nonché gli oggetti all'ordine del giorno. Contemporaneamente, ai membri devono essere consegnati i documenti pertinenti alla seduta.

Il presidente designa un verbalista.

### **4.4 Quorum e deliberazioni**

Il CI può deliberare validamente quando è presente almeno metà dei rappresentanti dei dipendenti e metà dei rappresentanti dei datori di lavoro.

Le delibere del CI sono adottate a maggioranza semplice dei voti espressi. In caso di parità, il voto del presidente vale il doppio.

### **4.5 Verbale**

Sulle discussioni e delibere delle sedute viene tenuto un verbale. All'inizio di ogni seduta il presidente designa il verbalista. Il verbale viene firmato dal presidente e dal verbalista e consegnato ai membri entro un mese. Il verbale deve essere approvato durante la seduta successiva.

## **5 Comitato immobili**

---

### **5.1 Compiti**

Il comitato immobili prepara tutte le operazioni immobiliari per il comitato COAS e ne presenta opportuna richiesta. È responsabile dell'attuazione delle operazioni immobiliari disposte dal comitato COAS e ne riferisce al COAS almeno due volte all'anno.

### **5.2 Composizione, elezione e mandato**

Il comitato immobili è composto da 2 membri del COAS.

I rappresentanti dei datori di lavoro e dei dipendenti eleggono insieme i rappresentanti del comitato immobili alla seduta costitutiva del COAS ai sensi della cifra 2.2. Il comitato immobili non deve necessariamente avere una composizione paritetica. Il comitato immobili designa un presidente.

I membri eletti del comitato immobili iniziano il loro mandato immediatamente dopo la loro elezione.

Il mandato dura quattro anni. In caso di cessazione anticipata del mandato, ha luogo un'elezione sostitutiva in seno al COAS. Il successore eletto subentra nel mandato in corso del suo predecessore.

## **6 Organo d'esecuzione (OES)**

---

### **6.1 Considerazioni generali**

La cassa di compensazione AVS dei falegnami e dei fabbricanti di mobili e di prodotti di legno è l'OES della CP. In questo ambito proparis ha la facoltà di impartire istruzioni alla cassa di compensazione.

L'OES assicura la disponibilità delle risorse e delle strutture personali, logistiche e organizzative che sono necessarie per un'attuazione regolare della previdenza professionale. L'OES assicura altresì la disponibilità della liquidità necessaria per adempiere agli obblighi correnti e ha la facoltà di effettuare operazioni d'investimento nei limiti dei margini tattici fino a un importo massimo di 1 milione di franchi.

La cassa di compensazione designa il responsabile della cassa pensione cui affida la sua conduzione e l'attuazione della previdenza professionale.

Il responsabile della cassa pensione deve soddisfare i requisiti di legge, disporre delle conoscenze necessarie, godere di una buona reputazione e offrire le garanzie necessarie per assicurare una gestione impeccabile dell'attività commerciale.

Il responsabile della cassa pensione fa capo al responsabile della cassa sotto il profilo manageriale e alla commissione assicurativa della cassa pensione sotto quello tecnico.

I singoli servizi erogati dall'OES alla proparis sono disciplinati in un contratto di prestazione di servizi.

## **6.2 Mansioni e competenze del responsabile della CP**

Il responsabile della CP partecipa alle sedute della COAS e dei comitati in un ruolo consultivo.

Il responsabile della CP prepara le attività della COAS in collaborazione con il presidente della stessa e dei comitati ed esegue le delibere dell'organo o ne monitora l'attuazione. Elabora inoltre le basi per lo sviluppo strategico della CP e le presenta alla COAS perché siano oggetto di discussione e delibera. Organizza, dirige e controlla le operazioni quotidiane della CP insieme all'assicuratore gerente nell'osservanza delle direttive del consiglio di fondazione e della segreteria della proparis.

## **7 Rappresentanza e diritto di firma**

---

L'OES incaricato dalla proparis rappresenta esternamente la CP nelle operazioni quotidiane.

Per gli atti nei confronti delle autorità la proparis può conferire all'OES le opportune procure.

Inoltre, solo le persone iscritte nel registro di commercio con diritto di firma collettiva a due possono obbligare la CP e la proparis.

## **8 Disposizioni generali**

---

### **8.1 Responsabilità e obbligo del segreto**

Tutte le persone incaricate dell'amministrazione e della gestione della CP rispondono del danno che essi le arrecano intenzionalmente o per negligenza.

I membri della COAS e dei comitati, i partecipanti alle sedute con funzione consultiva senza diritto di voto e il verbalista sono tenuti a mantenere il segreto nei confronti di terzi in merito a tutte le questioni di cui vengono a conoscenza in connessione all'adempimento dei compiti che svolgono per la CP. I verbali della COAS e dei comitati devono essere trattati con la massima riservatezza. Ogni violazione dell'obbligo del segreto può comportare le conseguenze previste dalla legge. L'obbligo del segreto persiste anche dopo la conclusione dell'attività presso la CP.

### **8.2 Integrità e lealtà**

Le disposizioni sull'integrità e lealtà ai sensi della LPP, le disposizioni sull'accettazione di vantaggi patrimoniali personali nonché sui legami d'interesse e la loro rivelazione sono contenute nel regolamento d'organizzazione ed elettorale della proparis. In questa sede si rinvia alle stesse in modo esplicito.

## **9 Disposizioni transitorie e finali**

---

### **9.1 Disposizioni transitorie**

#### **9.1.1 Mandato in corso**

Il mandato dei membri della COAS e dei comitati in corso al momento dell'entrata in vigore del presente regolamento viene portato a termine.

### **9.2 Disposizioni finali**

#### **9.2.1 Testo regolamentare determinante**

Il presente regolamento è stato redatto in lingua tedesca e può essere tradotto in altre lingue.

In caso di divergenze tra il testo in tedesco e quello tradotto in un'altra lingua fa stato il testo tedesco.

#### **9.2.2 Entrata in vigore / Modifiche**

Il presente regolamento entra in vigore con l'accettazione da parte della COAS e dopo l'approvazione del consiglio di fondazione proparis a partire dal 1° gennaio 2017. Il regolamento sostituisce tutte le disposizioni in materia precedentemente vigenti.